



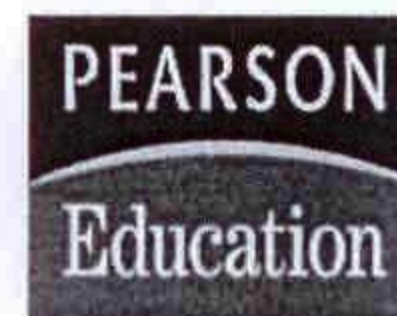
Ministerio de Educación  
REPUBLICA DOMINICANA



# CONVENIO DE DONACION AL MINISTERIO DE EDUCACION PEARSON EDUCATION

DICIEMBRE 2010

Santo Domingo, D.N.



TEP

02433

**ENTRE:** De una parte, el **MINISTERIO DE EDUCACIÓN (MINERD)**, RNC No. 4-0100733-9, entidad gubernamental organizada de conformidad a la Ley de General de Educación No. 66-97 de fecha 9 de abril del 1997, con su sede y oficinas principales en la Av. Máximo Gómez a esquina Calle Santiago, Santo Domingo, Distrito Nacional, R.D.; legalmente representada por su titular, MELANIO A. PAREDES P., M. A., dominicano, mayor de edad, \_\_\_\_\_, Licenciado en Educación, portador de la Cédula de Identidad y Electoral No. \_\_\_\_\_, domiciliado y residente en esta ciudad; quien actúa en virtud de las facultades que le otorga la Ley No. 66-97 y del Decreto No. 293-08 del 16 de agosto del año dos mil ocho (2008), entidad que en lo adelante para los fines del presente **CONVENIO** se denominará el **MINISTERIO** o por su propio nombre.

De la otra parte, la **PEARSON EDUCATION**, representada en el presente convenio por **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS** entidad no gubernamental organizada al tenor de las leyes de la República Dominicana, RNC No.1-3038353-7, con su domicilio social ubicado en la Calle Valdesia No. 10, Sector Cancino, Municipio Santo Domingo Este, Provincia Santo Domingo, República Dominicana; debidamente representada por su Presidente Sr. **JUAN OMAR VALDEZ DURAN**, dominicano, mayor de edad, \_\_\_\_\_, portador de la Cédula de Identidad Personal No. \_\_\_\_\_, domiciliado y residente en esta Ciudad de Santo Domingo, entidad que en lo adelante para los fines del presente **CONVENIO** se denominará **PEARSON EDUCATION** o por su propio nombre.

**PREAMBULO:**

**CONSIDERANDO:** Que el **MINISTERIO DE EDUCACIÓN** regula el Sistema Educativo Dominicano de conformidad con la Ley General de Educación No. 66-97, garantizando el derecho de todos los dominicanos y dominicanas a una educación de calidad, mediante la formación de hombres y mujeres libres, críticos y creativos; capaces de participar y construir una sociedad libre, democrática y participativa, justa y solidaria, aptos para cuestionarla en forma permanente; que combinen el trabajo productivo, el servicio comunitario y la formación humanística, científica y tecnológica con el disfrute del acervo cultural de la humanidad, con la participación e integración de los distintos sectores de la sociedad, a fin de contribuir al desarrollo nacional y al suyo propio.

**CONSIDERANDO:** Que el **MINISTERIO DE EDUCACIÓN** tiene como misión lograr que todos los dominicanos y dominicanas tengan acceso a una educación pertinente y de calidad, asumiendo como principio el respeto a la diversidad, fortaleciendo la identidad cultural; formando seres humanos para el ejercicio de una vida activa y democrática, generando actitudes innovadoras y cambios en la sociedad y garantizando una calidad educativa que asegure el desarrollo sostenible y la cultura de paz.

**CONSIDERANDO:** Que es necesario impactar cualitativamente el Sistema Educativo Dominicano para transformar las prácticas educativas, acorde a las demandas de la Sociedad de la Información y conforme a las políticas establecidas para la Gestión Educativa 2008-2012, definidas en la Misión 1000 x 1000, que se propone alcanzar 1000 horas de docencia en cantidad y en calidad, en interés de garantizar oportunidades

para que todos (as) los (as) niños (as), jóvenes y adultos (as) aprendan, a partir de una gerencia institucional y pedagógica focalizada en el derecho a una educación de calidad con equidad.

**CONSIDERANDO:** Que el **MINISTERIO DE EDUCACIÓN** desea hacer de los Centros Educativos, espacios donde se promuevan la formación integral de los ciudadanos a partir de las iniciativas de carácter educativo-formativo, que posibiliten el acceso de los niños, niñas y jóvenes a una educación de calidad y con un alto sentido de equidad.

**CONSIDERANDO:** Que **PEARSON EDUCATION** promueve, impulsa y desarrolla programas que contribuyan al mejoramiento de la cobertura de la educación en todo el mundo, respondiendo a los requerimientos del país y del actual contexto internacional.

**CONSIDERANDO:** Que **PEARSON EDUCATION** contribuye a señalar el camino que han de seguir los cambios educativos, apoyar y desarrollar proyectos experimentales que puedan ser emulados por otras naciones del mundo.

**CONSIDERANDO:** Que el **PROGRAMA BACHILLERES BILINGUES PRODUCTIVOS** que lleva a cabo el **MINISTERIO** en la **DIRECCION REGIONAL 10**, ejecutado por **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS** en el año escolar 2010-2011, según contrato No. 0433-2010, con materiales del Editorial **PEARSON EDUCATION**, está fundamentado grandemente en el uso de la convergencia de medios digitales en la enseñanza/aprendizaje del idioma Inglés.

**CONSIDERANDO:** Que el **PROGRAMA BACHILLERES BILINGUES PRODUCTIVOS** es un programa de **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS**, dedicado a lograr el dominio del idioma Inglés en los cuatro años del nivel medio de educación en la República Dominicana.

**CONSIDERANDO:** Que en el primer año escolar de ejecución del **PROGRAMA BACHILLERES BILINGUES PRODUCTIVOS (2009-2010)**, hemos concluido en que los dos factores que más dificultan el logro de la metas del programa son: 1) La carencia de mobiliario y recursos digitales, audiovisuales y eléctricos en los centros educativos de los seis distritos que componen la Dirección Regional 10 y en Radio Educativa Dominicana.; y 2) Que se hace indispensable la formación continuada y capacitación de los docentes del área y de los directores de las escuelas participantes en el programa.

**CONSIDERANDO:** Que **PEARSON EDUCATION** tiene interés en apoyar los esfuerzos del **MINISTERIO** a favor del aprendizaje del idioma Inglés para todos los estudiantes del nivel medio de la Dirección Regional Diez, y de esta manera contribuir al desarrollo económico y social del país.

**CONSIDERANDO:** Que la Dirección Regional 10, representada por su Directora Sra. Argentina Henríquez, firmará como testigo en el presente Convenio.

**CONSIDERANDO:** Que la Supervisora Nacional de **PEARSON EDUCATION**, Sra. Ivette Tejeda, firmará como representante en el presente Convenio.

**POR TANTO**, y en el entendido de que el preámbulo que antecede forma parte integral del presente convenio;

**VISTA:** La consulta emitida por la Dirección General de Impuesto Internos (DGII), mediante oficio DG No. MNS-1012051337 de fecha 28 de diciembre del 2010.

TH

**SE HA CONVENIDO Y PACTADO LO SIGUIENTE:**

**ARTÍCULO PRIMERO (1): PEARSON EDUCATION** por medio del presente acto, convienen con el **MINISTERIO DE EDUCACION**, que una vez se haga efectivo el pago de la primera Carta de Crédito del **PROGRAMA BACHILLERES BILINGUES PRODUCTIVOS AÑO ESCOLAR 2010-2011** según contrato No. 0433-2010, se realizará una primera donación de equipos y mobiliario al **MINISTERIO**, exclusivamente para la Dirección Regional 10, a través de y representada por su Directora Sra. Argentina Henríquez, por la suma de **DIECINUEVE MILLONES OCHOCIENTOS NOVENTA MIL PESOS ORO DOMINICANOS CON 00/100 (RD\$19,890,000.00)**. Este monto es equivalente al valor de sesenta y cinco mil (65,000), Juegos de Libros, Audio-CDs y CD-ROMs de la serie Hey There!, usados en el **PROGRAMA BACHILLERES BILINGUES PRODUCTIVOS (2010-2011)**.

AH

**ARTÍCULO SEGUNDO (2): PEARSON EDUCATION** convienen con el **MINISTERIO DE EDUCACION**, que la gestión y adquisición y distribución de los bienes y equipos donados, será realizada por **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS** conjuntamente con la Directora Regional 10, Sra. Argentina Henríquez.

1/10

**ARTÍCULO TERCERO (3): EL MINISTERIO se compromete a:**

1. Fungir como consignatario de las donaciones en bienes y equipos, con destino específico para los Centros Educativos de la Regional 10, participantes en el **PROGRAMA BACHILLERES BILINGUES PRODUCTIVOS (2010-2011)**.
2. Recibir un reporte financiero de las compras de los equipos donados al ministerio, debidamente auditados por el Departamento Financiero de **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS**.

**ARTÍCULO CUARTO (4):** Los equipos que se adquirirán y donarán a la Regional 10, para los Centros Educativos en que se realiza el **PROGRAMA BACHILLERES BILINGUES PRODUCTIVOS (2010-2011)**, equivalen a la suma de **DIECINUEVE MILLONES OCHOCIENTOS NOVENTA MIL PESOS ORO DOMINICANOS CON 00/100 (RD\$19,890,000.00)**, estos equipos consisten en:

- Computadoras.
- Impresoras.
- Inversores.
- Baterías.
- Generadores Eléctricos.
- Cableado.
- Conexiones a Internet.
- Aires Acondicionados.
- Radios.
- Televisores.
- DVD Players.
- Abanicos.
- Equipos de Transmisión de Radio.

*TH*

**ARTÍCULO QUINTO (5): PEARSON EDUCATION** por medio del presente acto, convienen con el **MINISTERIO DE EDUCACION**, que una vez se haga efectivo el pago de la segunda Carta de crédito del **PROGRAMA BACHILLERES BILINGUES PRODUCTIVOS AÑO ESCOLAR 2010-2011**, se realizará una Segunda donación al **MINISTERIO**, del resto de los equipos y mobiliarios especificados en el **ARTICULO CUARTO** de este acuerdo exclusivamente para la Dirección Regional 10, a través de y representada por su Directora Sra. Argentina Henríquez, equivalente a la suma de **CATORCE MILLONES TRESCIENTOS OCHENTA Y DOS MIL PESOS ORO DOMINICANOS CON 00/100 (RD\$ 14,382,000.00)**. Este total es equivalente al valor de 47,000 cuarenta y siete mil Juegos de Libros, Audio-CDs y CD-ROMs de la serie Hey There!.

**ARTÍCULO SEXTO (6): EI MINISTERIO** se compromete a fungir como consignatario de la donación de libros por valor equivalente a la suma de **CATORCE MILLONES TRESCIENTOS OCHENTA Y DOS MIL PESOS ORO DOMINICANOS CON 00/100 (RD\$ 14,382,000.00)**, con destino específico a la Dirección Regional 10.

**ARTÍCULO SEPTIMO (7): OBLIGACIONES DE VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS:**

1. **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS** deberá registrar una cuenta por pagar por la suma de **DIECINUEVE MILLONES OCHOCIENTOS NOVENTA MIL PESOS ORO DOMINICANOS CON 00/100 (RD\$19,890,000.00)**, a favor de la firma extranjera **PEARSON EDUCATION**.
2. **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS** deberá desembolsar la suma de **DIECINUEVE MILLONES OCHOCIENTOS NOVENTA MIL PESOS ORO DOMINICANOS CON 00/100 (RD\$19,890,000.00)**, para la cancelación del pasivo registrado a nombre de **PEARSON EDUCATION**.
3. **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS** utilizará dicho monto en la adquisición de los bienes y equipos donados, adquiridos en el mercado local.

**ARTÍCULO OCTAVO (8): ADQUISICIÓN LOCAL DE BIENES Y EQUIPOS DONADOS:** Los proveedores locales deberán sustentar las transferencias de los bienes y equipos a donar por la empresa extranjera en Facturas con Número de Comprobante Fiscal (NCF) para consumidores finales con el ITBIS transparentado, (sin valor de crédito fiscal). Es decir que, **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS** no podrá utilizar el ITBIS facturado como adelanto, ni registrarlo como gasto, en tanto se trata de una donación de equipos realizada por la firma extranjera **PEARSON EDUCATION**, conforme indica este acuerdo de donación. De modo que las compras en el mercado local son realizadas a nombre de la empresa extranjera **PEARSON EDUCATION**.

**ARTÍCULO NOVENO (9):** El presente **CONVENIO** tendrá una duración de un (1) año, desde el 17 de Agosto del 2010 hasta el 17 de Agosto del 2011.

**ARTÍCULO DECIMO (10):** LAS PARTES designan como sus respectivos enlaces para dar seguimiento y cumplimiento al presente convenio a la: Sra. Argentina Henríquez, Directora Regional 10, y el Sr. Juan Omar Valdez Durán, por parte de **VALDEZ PROFESSIONAL TRAINING SYSTEMS**.

**ARTÍCULO UNDECIMO (11):** El presente **CONVENIO** se rige por lo dispuesto y establecido en la legislación de la República Dominicana.

HECHO Y FIRMADO en cuatro (4) ejemplares de un mismo tenor y efecto legal, uno para cada una de las partes, en la ciudad de Santo Domingo, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana, a los veintiocho (28) días del mes de diciembre del año dos mil diez (2010).

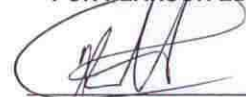
POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN:


  
\_\_\_\_\_  
**MELANIO A. PAREDES P., M. A.**  
Ministro de Educación


  
\_\_\_\_\_  
**Sra. ARGENTINA HENRÍQUEZ**  
Directora Regional 10



POR PEARSON EDUCATION:

  
\_\_\_\_\_  
**Sr. JUAN OMAR VALDEZ DURÁN**  
Director del Programa VPTS

  
\_\_\_\_\_  
**Sra. IVETTE TEJEDA**  
Supervisora Nacional de Pearson Education



Yo \_\_\_\_\_, Notario Público de los del número del Distrito Nacional, Matricula No. \_\_\_\_\_, **CERTIFICO Y DOY FE:** Que las firmas que anteceden, fueron puestas por los señores **MELANIO A. PAREDES P., M.A., ARGENTINA HENRIQUEZ, JUAN OMAR VALDEZ DURÁN** e **IVETTE TEJEDA**, de generales que constan, quienes me declararon bajo la fe de juramento, que esas son las firmas que acostumbran utilizar en todos sus actos, tanto públicos como privados, por lo que merecen fe y crédito.

En la ciudad de Santo Domingo, Distrito Nacional, capital de la República Dominicana, a los veintiocho (28) días del mes de diciembre del año dos mil diez (2010).

  
\_\_\_\_\_  
Notario Público.

